

Einladung

邀请函

zur Fachkonferenz

专业研讨会

**Ressourceneffizienz und Kreislaufwirtschaft -
Innovative Umwelttechnologien „Made in Rheinland-Pfalz“**资源高效利用与循环经济－
来自德国莱法州的环保技术创新

am 18. Juni 2016 ab 14:00 Uhr in der Fuzhou 6.18 Messe

2016 年 6 月 18 日 14:00 会议开始

地点：福州 6.18 展会

OrtFuzhou 6.18 Messe
Konferenzraum 103
Nanjiang Binxi Road, Cangshan District
Fuzhou**地址**福州 6.18 展会
会议室 103
福州市仓山区
南江滨西大道

Programm 日程

- 14:00h Grußwort Frau Ruth Boekle, Wirtschaftsministerium Rheinland-Pfalz,
Grußwort Vertreter Reform- und Entwicklungskommission Fujian
德国莱法州经济部代表及福建省发改委代表致辞
- 14:15h Kurzvorstellung Rheinland-Pfalz mit Film (Schwerpunkt Innovation)
Herr Christoph Völker, Director Investment Promotion, Foreign Trade
Support, Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz
介绍莱法州作为技术创新所在地（播放宣传片），
演讲人：Christoph Völker，莱法州投资与经济发展银行（ISB），
投资促进 / 对外贸易支持主任
- 14:30h Vortrag “SIMONA AG – Innovative Lösungen aus Kunststoff für die
Umweltwirtschaft“, Herr Clemens Timm, Verantwortlich für alle
Vertriebsaktivitäten innerhalb des Divisionsbereichs “Rohre und
Formteile” in Asien
演讲 “环境经济下的塑料创新解决方案—新美乐股份公司”
演讲人：Clemens Timm 先生，新美乐股份公司（Simona AG），
亚太地区管道和配件销售总监
- 14:50h Vortrag „Modern automatic sorting plant Based on Sensor Based-
Sorting technology“, Frau Gao Peiqing, Business Development
Manager, Sales
演讲 “基于传感器技术的现代自动分选厂”
演讲人：高培卿女士，陶朗分选技术有限公司（TOMRA Sorting），业
务发展经理
- 15:10h Vortrag „Tyre Recycling Solutions“, Herr Tang Jie, Pallmann
Maschinenfabrik, Deputy General Manager / Sales Manager
演讲 “废旧轮胎的回收利用技术”
演讲人：汤杰先生，帕尔曼机械公司，副总经理 / 销售经理
- 15:30h Q&A, Diskussion, Erfahrungsaustausch
问答，讨论，经验交流，探索合作

Simultanübersetzung (Deutsch und Chinesisch) wird gestellt.
为了确保整个会议的流畅性，我们在会场提供同声传译的服务。

参加本次研讨会的德国企业介绍及期望在华寻求的对接企业：

1. 新美乐股份公司 (Simona AG)

公司成立于1857年，2015年销售额3亿6千万欧元，员工约1300人，在中国销售额占比约4%。在中国已有分支机构，目前在广东江门有生产基地。

网址：www.simona-cn.com

产品 / 服务：为化学流程工业、环境技术、水净化、水运输、机械制造提供热塑性半成品的塑料解决方案及管道系统；提供PE, PP, PVC, PVDF 和 E-CTFE等塑料产品。

出口到中国的主要产品 / 服务：塑料半成品和塑料管道系统；目前在广东江门有生产基地，为金属加工业和汽车工业设备以及水 / 空气处理的环保设备生产塑料板；高性能塑料板由德国的生产基地提供，部分从美国生产基地出口到亚洲；塑料管道系统全部在德国巴登符腾堡州的Ringsheim生产基地制造完成并出口到亚洲。

对接企业：建设水、污水、废气、或垃圾处理设施的企业（特别是为国外客户提供服务的企业，如美国、日本、韩国、台湾或欧洲）；工程或 EPC 公司（为私人或地方建筑项目提供服务），需要环保设备的工厂或地方大型项目。

2. 陶朗分选技术 (Tomra Sorting)

总部位于挪威；在中国有办事处；国外销售比例占86.53%

网址：www.tomra.com

产品 / 服务：垃圾、食品和原材料行业的自动化分类技术；为垃圾和循环利用行业提供咨询；个性化垃圾分类设备整体方案；出口到中国的主要产品 / 服务：垃圾和循环利用领域的分类技术，专门为中国提供高速传送带。

对接企业：垃圾处理企业；设施建设者；市政部门；家庭垃圾，减少垃圾存放，可回收材料和替代性燃料的分类；垃圾处理解决方案、循环利用等方面的潜在投资者。

3. 帕尔曼机械 (Pallmann Maschinenfabrik)

成立于1903年，在中国已有分支机构，2015年销售额约4000万欧元，在国外销售额占比74%，在中国销售额占比4%。

网址：www.pallmann.eu

产品 / 服务：多种领域的物料粉碎和处理技术，如木材、塑料、化工制药、食品饲料、再生循等领域，可提供上千种专业机械设计服务。

对接企业：废旧轮胎回收利用，垃圾粉碎等领域。

Anmeldung zur Veranstaltung am 18. Juni 2016**2016 年 6 月 18 日研讨会报名表**

Bitte schicken Sie Ihre Anmeldung per E-Mail an fang.jing@far-eastern.cn
oder telefonisch an +86 (0) 532 8667 8591 / 150 6482 7128

请将报名表用电子邮件送 fang.jing@far-eastern.cn
或电话至 +86 (0) 532 8667 8591 / 150 6482 7128

注意事项: 请您用汉字和拼音填写姓名

Name 姓

Vorname 名

Titel 头衔

Firma 公司

Anschrift 地址

Funktion 职务

Telefon 电话

Mobile 手机

您如有意愿于 6 月 19 日上午和演讲的德国企业在福州 6.18 展会 2 号馆 2A17 德国莱法州展台继续洽谈, 请选择:

新美乐—塑料管道系统 (), 陶朗—自动化分类 (),

帕尔曼机械—轮胎回收、物料粉碎 ()

其他环保科技方面的合作意愿:

Unterschrift, Datum 签名, 日期